

THERMOROSSI

ITA - MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE.
FRA - MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.
ENG - INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE GUIDE.
DEU - INSTALLATIONS-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.
ESP - MANUAL DE INSTALACIÓN USO Y MANTENIMIENTO.
NL - HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD.
CZ - NÁVOD K INSTALACI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ.



- KLARETTA EVO
- KLARISSA EVO
- VIOLETTA EVO
- MELISSA EVO
- KLARA EVO
- VIOLA EVO
- MARGOT EVO
- MARGHERITA EVO



ITA - Informazioni importanti per la sicurezza ed il corretto funzionamento.
FRA - À lire impérativement ! Informations importantes pour la sécurité et le bon fonctionnement.
ENG - Must read! Important information for safety and correct operation.
DEU - Unbedingt lesen! Wichtige Informationen zur Sicherheit und zum sicheren Betrieb.
ESP - ¡Leer! Informaciones importantes para la seguridad y el correcto funcionamiento.
NL - Belangrijke informatie voor de veiligheid en de correcte werking.
CZ - Důležité informace pro bezpečnost a správný provoz.

OBSAH

1 – ÚVOD	7
2 – TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	9
3 – OBECNÝ POPIS.....	12
4 – INSTALACE	14
5 – MONTÁŽ KOMPONENTŮ	16
6 – POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE	17
7 – ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	20
8 – KOUŘOVÁ VÝFUKOVÁ TRUBKA	23
9 – PROBLÉMY, PŘÍČINY A ŘEŠENÍ.....	25

EU Declaration of Conformity (DoC) / EU prohlášení o shodě (DoC)

Company name: Název společnosti:	THERMOROSSI S.P.A.	Postal address: Adresa:	VIA GRUMOLO, č. 4
Postcode and city: PSČ a město:	36011 ARSIERO (VICENZA)	Telephone number: Telefonní číslo:	0445/741310
E-mail address: E-mail:	INFO@THERMOROSSI.IT		

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:
prohlašujeme, že prohlášení o shodě je vydáno na naši výhradní odpovědnost a vztahuje se na následující produkt:

Apparatus model / Product: Popis výrobku:	Wood stove Kamna na dřevo	Trademark: Ochranná známka:	THERMOROSSI
Models: Modely:	KLARETTA EVO – VIOLETTA EVO KLARISSA EVO – MELISSA EVO KLARA EVO – MARGOT EVO VIOLA EVO – MARGHERITA EVO		

Byly použity následující harmonizované normy a/nebo technické specifikace:
The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied: **EN 13240:2001**

Testy provedené notifikovanou laboratoří Kiwa Cermet Italia S.p.a. (N.B. 0476) - 31020 San Vendemiano (TV).

Arsiero, 31.5.2024

Podpis/Sign.


THERMOROSSI S.p.A.
Unauthenticated

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ EP A RADY (EU) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 77A	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: KLARETTA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11 odst. 4: KLARETTA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.p.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VICENZA)	5	Jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikovaná laboratoř: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Číslo zkušebního protokolu podle systému 3 / Test report number based on System 3: 2011253		
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická specifikace / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základní vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakce na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdálenost od hořlavých materiálů <i>Distance to combustible materials</i>			Minimální vzdálenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadní část / rear = 300 strany / sides = 300 přední část / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutí hořícího paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant		
Elektrická bezpečnost / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistitelnost / <i>Cleanability</i>		Vyhovuje / Compliant		
Emise z produktů spalování / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 324 mg/m³ při jmenovitém tepelném výkonu / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximální provozní tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203 °C		
Mechanická pevnost (pro instalaci odvodu spalin) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žádný stanovený výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			8,2 kW		
Výkon vytápění prostoru / <i>Room heating output</i>			8,2 kW		
Výkon ohřevu vody / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Účinnost / <i>Efficiency</i>			87,4 % při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.1.2022				

Podpis:

THERMOROSSI S.p.A.
Unauthenticated

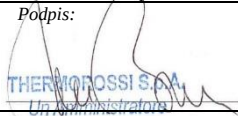
THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ EP A RADY (EU) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 122	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: KLARISSA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11 odst. 4: KLARISSA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.p.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VICENZA)	5	Jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikovaná laboratoř: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Číslo zkušebního protokolu podle systému 3 / Test report number based on System 3: 2011253/01		
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická specifikace / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základní vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakce na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdálenost od hořlavých materiálů <i>Distance to combustible materials</i>			Minimální vzdálenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadní část / rear = 300 strany / sides = 300 přední část / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutí hořícího paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant		
Elektrická bezpečnost / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistitelnost / <i>Cleanability</i>		Vyhovuje / Compliant		
Emise z produktů spalování / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 324 mg/m³ při jmenovitém tepelném výkonu / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximální provozní tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203 °C		
Mechanická pevnost (pro instalaci odvodu spalin) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žádný stanovený výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			8,2 kW		
Výkon vytápění prostoru / <i>Room heating output</i>			8,2 kW		
Výkon ohřevu vody / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Účinnost / <i>Efficiency</i>			87,4 % při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.5.2024				

Podpis:

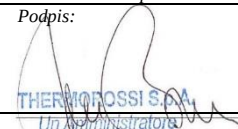
THERMOROSSI S.p.A.
Unauthenticated

ŘADA FREELINE

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ EP A RADY (EU) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 78A	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: VIOLETTA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11 odst. 4: VIOLETTA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VICENZA)	5	Jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikovaná laboratoř: Notified laboratory: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Číslo zkušebního protokolu podle systému 3 / Test report number based on System 3: 2011253		
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická specifikace / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základní vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakce na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdálenost od hořlavých materiálů <i>Distance to combustible materials</i>			Minimální vzdálenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadní část / <i>rear</i> = 300 strany / <i>sides</i> = 300 přední část / <i>front</i> = 800 strop / <i>ceiling</i> = - podlaha / <i>floor</i> = -		
Riziko vypadnutí hořícího paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant		
Elektrická bezpečnost / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistitelnost / <i>Cleanability</i>		Vyhovuje / Compliant		
Emise z produktů spalování / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 324 mg/m³ při jmenovitém tepelném výkonu / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximální provozní tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203 °C		
Mechanická pevnost (pro instalaci odvodu spalin) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žádný stanovený výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			8,2 kW		
Výkon vytápění prostoru / <i>Room heating output</i>			8,2 kW		
Výkon ohřevu vody / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Účinnost / <i>Efficiency</i>			87,4 % při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.1.2022				

Podpis:

THERMOROSSI S.p.A.
Un. Amministratore

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ EP A RADY (EU) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 123	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: MELISSA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11 odst. 4: MELISSA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VICENZA)	5	Jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikovaná laboratoř: Notified laboratory: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Číslo zkušebního protokolu podle systému 3 / Test report number based on System 3: 2011253/01		
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická specifikace / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základní vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakce na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdálenost od hořlavých materiálů <i>Distance to combustible materials</i>			Minimální vzdálenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadní část / <i>rear</i> = 300 strany / <i>sides</i> = 300 přední část / <i>front</i> = 800 strop / <i>ceiling</i> = - podlaha / <i>floor</i> = -		
Riziko vypadnutí hořícího paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant		
Elektrická bezpečnost / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistitelnost / <i>Cleanability</i>		Vyhovuje / Compliant		
Emise z produktů spalování / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 324 mg/m³ při jmenovitém tepelném výkonu / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximální provozní tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203 °C		
Mechanická pevnost (pro instalaci odvodu spalin) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žádný stanovený výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			8,2 kW		
Výkon vytápění prostoru / <i>Room heating output</i>			8,2 kW		
Výkon ohřevu vody / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Účinnost / <i>Efficiency</i>			87,4 % při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.5.2024				

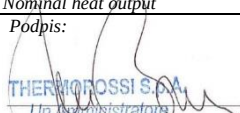
Podpis:

THERMOROSSI S.p.A.
Un. Amministratore

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ EP A RADY (EU) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 79B	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: KLARA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11 odst. 4: KLARA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.p.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VICENZA)	5	Jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikovaná laboratoř: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Číslo zkušebního protokolu podle systému 3 / Test report number based on System 3: 2004694/01		
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická specifikace / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základní vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakce na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdálenost od hořlavých materiálů <i>Distance to combustible materials</i>			Minimální vzdálenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadní část / rear = 300 strany / sides = 300 přední část / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutí hořícího paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant		
Elektrická bezpečnost / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistitelnost / <i>Cleanability</i>		Vyhovuje / Compliant		
Emise z produktů spalování / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 387 mg/m³ při jmenovitém tepelném výkonu / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximální provozní tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 224 °C		
Mechanická pevnost (pro instalaci odvodu spalin) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žádný stanovený výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			12,1 kW		
Výkon vytápění prostoru / <i>Room heating output</i>			12,1 kW		
Výkon ohřevu vody / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Účinnost / <i>Efficiency</i>			86,7 % při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.1.2022				

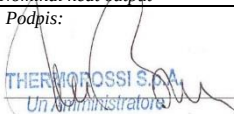
Podpis:

THERMOROSSI S.p.A.
Administrator

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ EP A RADY (EU) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 80B	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: VIOLA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11 odst. 4: VIOLA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.p.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VICENZA)	5	Jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikovaná laboratoř: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Číslo zkušebního protokolu podle systému 3 / Test report number based on System 3: 2004694/01		
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická specifikace / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základní vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakce na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdálenost od hořlavých materiálů <i>Distance to combustible materials</i>			Minimální vzdálenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadní část / rear = 300 strany / sides = 300 přední část / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutí hořícího paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant		
Elektrická bezpečnost / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistitelnost / <i>Cleanability</i>		Vyhovuje / Compliant		
Emise z produktů spalování / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 387 mg/m³ při jmenovitém tepelném výkonu / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximální provozní tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 224 °C		
Mechanická pevnost (pro instalaci odvodu spalin) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žádný stanovený výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			12,1 kW		
Výkon vytápění prostoru / <i>Room heating output</i>			12,1 kW		
Výkon ohřevu vody / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Účinnost / <i>Efficiency</i>			86,7 % při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.1.2022				

Podpis:

THERMOROSSI S.p.A.
Administrator

ŘADA FREELINE

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ EP A RADY (EU) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 81B	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: MARGOT EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11 odst. 4: MARGOT EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VICENZA)	5	Jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikovaná laboratoř: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo zkušebního protokolu podle systému 3 / Test report number based on System 3: 2004694/01			
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická specifikace / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základní vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakce na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdálenost od hořlavých materiálů <i>Distance to combustible materials</i>			Minimální vzdálenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadní část / rear = 300 strany / sides = 300 přední část / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutí hořícího paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant		
Elektrická bezpečnost / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistitelnost / <i>Cleanability</i>	Vyhovuje / Compliant			
Emise z produktů spalování / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 387 mg/m³ při jmenovitém tepelném výkonu / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximální provozní tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 224 °C		
Mechanická pevnost (pro instalaci odvodu spalin) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žádný stanovený výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			12,1 kW		
Výkon vytápění prostoru / <i>Room heating output</i>			12,1 kW		
Výkon ohřevu vody / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Účinnost / <i>Efficiency</i>			86,7 % při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.1.2022				
Podpis:  THERMOROSSI S.p.A. <i>Un Administrator</i>					

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH PODLE NAŘÍZENÍ EP A RADY (EU) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 82B	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: MARGHERITA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11 odst. 4: MARGHERITA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VICENZA)	5	Jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikovaná laboratoř: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo zkušebního protokolu podle systému 3 / Test report number based on System 3: 2004694/01			
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická specifikace / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základní vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakce na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdálenost od hořlavých materiálů <i>Distance to combustible materials</i>			Minimální vzdálenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadní část / rear = 300 strany / sides = 300 přední část / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutí hořícího paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant		
Elektrická bezpečnost / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistitelnost / <i>Cleanability</i>	Vyhovuje / Compliant			
Emise z produktů spalování / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 387 mg/m³ při jmenovitém tepelném výkonu / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximální provozní tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 224 °C		
Mechanická pevnost (pro instalaci odvodu spalin) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žádný stanovený výkon}		
Jmenovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			12,1 kW		
Výkon vytápění prostoru / <i>Room heating output</i>			12,1 kW		
Výkon ohřevu vody / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Účinnost / <i>Efficiency</i>			86,7 % při jmenovitém tepelném výkonu / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.1.2022				
Podpis:  THERMOROSSI S.p.A. <i>Un Administrator</i>					

CZ – PRODUKTOVÝ LIST (EU 2015/1186) EN – PRODUCT FICHE (EU 2015/1186) FR – FICHE PRODUIT (UE 2015/1186) NL – PRODUCTGEGEVENSBLAD (EU 2015/1186) DE – PRODUKTDATENBLATT (EU 2015/1186) ES – FICHA DE PRODUCTO (UE 2015/1186)	CZ – ZNAČKA EN – BRAND FR – MARQUE NL – MERK DE – MARKE ES – MARCA	THERMOROSSI S.P.A.	
CZ – MODEL EN – MODEL FR – MODÈLE NL – MODEL DE – MODELL ES – MODELO		KLARETTA EVO KLARISSA EVO VIOLETTA EVO MELISSA EVO	KLARA EVO VIOLA EVO MARGOT EVO MARGHERITA EVO
CZ – TŘÍDA ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI EN – ENERGY EFFICIENCY CLASS FR – CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE EFFICIENTIEKLASSE DE – ENERGIEEFFIZIENZKLASSE ES – CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		A +	A +
CZ – PŘÍMÝ VÝKON TEPLA EN – DIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE DIRECTE NL – DIREKTE WARMTEAFGIFTE DE – DIREKTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA DIRECTA		8,2 kW	12,1 kW
CZ – NEPŘÍMÝ VÝKON TEPLA EN – INDIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE INDIRECTE NL – INDIRECTE WARMTEAFGIFTE DE – INDIRECTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA INDIRECTA		-	-
CZ – INDEX ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI EN – ENERGY EFFICIENCY INDEX FR – INDICE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE-EFFICIENTIE-INDEX DE – ENERGIEEFFIZIENZINDEX ES – ÍNDICE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		117	116
CZ – UŽITEČNÁ ENERGETICKÁ ÚČINNOST PŘI JMENOVITÉM TEPELNÉM VÝKONU EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT NOMINAL HEAT OUTPUT FR – RENDEMENT UTILE À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ NOMINAAL VERMOGEN DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI NENNWÄRMELEISTUNG ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A POTENCIA CALORÍFICA NOMINAL		87,4%	86,7%
CZ – UŽITEČNÁ ENERGETICKÁ ÚČINNOST PŘI MINIMÁLNÍM ZATÍŽENÍ EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT MINIMUM LOAD FR – RENDEMENT UTILE À LA CHARGE MINIMALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ MINIMALE WARMTEAFGIFTE DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI MINDESTLAST ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A CARGA MINIMA		-	-
CZ – VŽDY SE ŘÍDTE POKYNY UVEDENÝMI V NÁVODU K INSTALACI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ EN – ALWAYS FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THE OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL FR – RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS CITÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN NL – VOLG ALTIJD DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE-, GEBRUIKERSHANDLEIDING EN DE ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN DE – ERFÜLLEN DIE ANWEISUNGEN DER INSTALLATION, NUTZUNG UND WARTUNG, DIE IN DEM ANLEITUNGSBUCH SIND ES – RESPECTAR LAS INSTRUCCIONES REPORTADAS EN EL MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO			

1 – ÚVOD

1.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k instalaci, použití a údržbě je nedílnou a nezbytnou součástí výrobku a uživatel jej musí uschovat. Než začnete s instalací, používáním a údržbou výrobku, pečlivě si přečtete tento návod. Musí být splněny všechny místní, národní a evropské předpisy týkající se instalace a používání spotřebiče. Výrobce doporučuje provádět všechny úkony údržby popsané v tomto návodu.

Tento spotřebič smí být používán pouze tak, jak je určeno výrobcem. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné; v důsledku toho nese uživatel plnou odpovědnost za výrobek, pokud je používán nesprávně. Montáž, údržbu a opravy musí provádět odborně způsobilý personál, certifikovaný dle vyhl. 37 ze dne 22. ledna 2008 a v souladu s příslušnými platnými předpisy. V případě oprav musí být použity pouze originální náhradní díly dodané výrobcem. Nesprávná instalace nebo špatná údržba může zranit nebo poškodit lidi, zvířata nebo věci; v takovém případě je výrobce zbaven veškeré odpovědnosti. Jakékoli opravy nebo zásahy provedené na jakýchkoli systémech, součástech nebo vnitřních či vnějších částech spotřebiče nebo na jakémkoli příslušenství dodávaném s ním, které nejsou výslovně povoleny společností Thermorossi S.p.A., automaticky ruší záruku a odpovědnost výrobce podle italské Vyhlášky č. 224 prezidenta republiky ze dne 24.5.1988, čl. 6/b. Doporučuje se uschovat tuto příručku na bezpečném místě, které je snadno dostupné všem uživatelům. Pokud dojde ke ztrátě nebo poškození příručky, požádejte výrobce o náhradní kopii. Pokud je spotřebič prodán nebo převeden na jiného uživatele, zajistěte, aby byl s ním předán i návod. Obrázky uvedené v této příručce jsou pouze ilustrativní a mohou se lišit od skutečného produktu. Kromě toho si společnost Thermorossi vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění provést změny obsahu této příručky.

Společnost Thermorossi S.p.A. si ponechává autorská práva k tomuto návodu. Tyto pokyny nesmí být reprodukovány nebo sdělovány třetím osobám nebo používány jiným způsobem bez potřebného povolení.

ŘADA FREELINE

1.2 BEZPEČNOSTNÍ NORMY



OSOBNÍ ZRANĚNÍ

Tento bezpečnostní symbol označuje důležité zprávy v celém návodu. Přečtěte si pozorně informace označené tímto symbolem, protože nedodržení tohoto upozornění může způsobit vážné zranění osobám používajícím spotřebič.



ŠKODA NA MAJETKU

Tento bezpečnostní symbol označuje zprávy nebo pokyny, které jsou zásadní pro správnou funkci spotřebiče. Abyste předešli vážnému poškození spotřebiče, dodržujte přesně tyto pokyny.



INFORMACE

Tento symbol označuje pokyny důležité pro správnou funkci spotřebiče. Pokud tyto informace nebudou správně dodrženy, nebude výkon spotřebiče uspokojivý.

1.3 DOPORUČENÍ



Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte celý tento návod k použití a údržbě, protože obeznámení se s informacemi a pokyny v něm obsaženými jsou nezbytné pro správné používání spotřebiče.

Pokud nebudou pečlivě dodržovány pokyny pro instalaci, použití a údržbu spotřebiče, neneseme žádnou odpovědnost za škody, a to ani vůči třetím osobám. Úpravy provedené na spotřebiči uživatelem nebo v jeho zastoupení musí být považovány za jeho plnou odpovědnost. Uživatel je odpovědný za všechny úkony potřebné pro údržbu spotřebiče před a během jeho použití.



Pokud zaznamenáte nadměrnou stagnaci spalin ve spalovací komoře, okamžitě se vzdalte od spotřebiče. Odstupte zejména od skleněných dvířek spalovací komory. Nadměrná koncentrace nespálených plynů by mohla způsobit výbuch, který by mohl rozbít sklo. Z žádného důvodu neotevírejte vkladací dvířka a nepřibližujte se k výrobku, dokud nebude přítomen plamen. Obrátte se na technické servisní středisko, abyste zjistili příčiny. Nezapínejte spotřebič z jakéhokoli důvodu po události, jako je tato.

1.4 VŠEOBECNÉ POKYNY

Výrobek nesmí používat děti do 8 let, osoby s tělesným, mentálním nebo smyslovým postižením nebo osoby, které nejsou seznámeny s pokyny k použití a údržbě výrobku (pokyny naleznete v tomto návodu). Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

POZOR: před každým použitím se ujistěte, že rošt spalovací komory a popelník jsou dokonale čisté. **POZOR:** je přísně zakázáno otevírat dvířka, dokud plamen ještě hoří. Během provozu mohou trubky pro odvod kouře, dvířka, rukojeti a některé části spotřebiče dosáhnout extrémně vysokých teplot: dávejte pozor, abyste se jich nedotkli, a také poučte děti, aby si uvědomovaly uvedená rizika. Nevystavujte své tělo dlouhodobě horkému vzduchu, nepřetápějte místnost, ve které je spotřebič instalován, protože tyto úkony by mohly způsobit zdravotní problémy. Nevystavujte rostliny nebo zvířata přímo proudu horkého vzduchu, protože by to na ně mohlo mít škodlivé účinky. Neumísťujte do blízkosti spotřebiče předměty, které nejsou odolné vůči teplu, hořlavé nebo vznětlivé předměty: udržujte je ve vhodné vzdálenosti. Na spotřebič nepokládejte mokré oblečení, které se má usušit. Při používání sušáku ho držte ve vhodné vzdálenosti.



Pozor: spotřebič nenamáchejte. Nikdy nevysávejte horký popel: mohlo by dojít k poškození vysavače. Veškeré čištění popsané v tomto návodu musí být provedeno, když je spotřebič studený.



Pozor! Upozornění pro švýcarské uživatele.

Řiďte se místními kantonálními předpisy stanovenými hasičským sborem (povinná signalizace a bezpečnostní vzdálenosti) a Poznámkou týkající se instalace topidel vydanou Asociací kantonálních požárních agentur (VKF - AEAI).

1.5 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

DOPRAVA A MANIPULACE

Se spotřebičem se musí vždy manipulovat výhradně pomocí vozíků. Zvláštní pozornost věnujte ochraně skla a všech křehkých částí před mechanickými nárazy, které by je mohly poškodit a narušit jejich správnou funkci.

SKLADOVÁNÍ

Spotřebič musí být skladován v suchém prostředí a chráněn před povětrnostními vlivy; nepokládejte spotřebič přímo na zem. Společnost odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené na dřevěných podlahách nebo podlahách vyrobených z jakéhokoli jiného materiálu. Nedoporučuje se skladovat výrobek po příliš dlouhou dobu.

1.6 POKYNY PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI PRODUKTU



Na konci životnosti musí být výrobek zlikvidován v souladu s platnými předpisy a s ohledem na životní prostředí, nikoli s komunálním odpadem. Výrobek je nutné odevzdat do určených sběrných středisek tříděného odpadu pro likvidaci odpadu autorizovaných místními zastupitelstvy. Správná likvidace nejen pomáhá chránit životní prostředí, ale také podporuje obnovu a recyklaci materiálů.

2 – TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

	KLARETTA EVO	VIOLETTA EVO	KLARISSA EVO	MELISSA EVO
Výška (mm)	863	863	863	863
Hloubka (mm)	576	576	578	578
Šířka (mm) bez madla	770	770	770	770
Hmotnost (kg)	166	175	169	177
Průměr odvodu kouře (mm)	130	130	130	130
Minimální tah (Pa)	12	12	12	12
Maximální povolená dodávka paliva kg ***	1,7	1,7	1,7	1,7
Maximální hodinová spotřeba (kg/h) ***	2,2	2,2	2,2	2,2
Průměrná doba hoření plně vsázky (min) **	45	45	45	45
Výkon ohniště (kW) **	9,4	9,4	9,4	9,4
Jmenovitý výkon (kW) **	8,2	8,2	8,2	8,2
Účinnost (v %) **	87,4	87,4	87,4	87,4
Emise CO (mg/m ³ při 13 % O ₂) **	324	324	324	324
Vyhřívání objem (m ³) *	220	220	220	220
Průměrná teplota kouře (°C) **	203	203	203	203
Průtok kouře (g/s) **	5,5	5,5	5,5	5,5
Rozměry příkladacího otvoru topeniště (mm) (DxV)	214x273	214x273	214x273	214x273
Rozměry ohniště (mm) (DxVxH)	235x364x382	235x364x382	235x364x382	235x364x382
Rozměry trouby (mm) (DxVxH)	253x307x336	253x307x336	253x100x336	253x100x336
Rozměry trouby (mm) (DxVxH)			253x252x336	253x252x336

	KLARA EVO	VIOLA EVO	MARGOT EVO	MARGHERITA EVO
Výška (mm)	863	863	863	863
Hloubka (mm)	676	678	676	678
Šířka (mm) bez madla	910	910	910	910
Hmotnost (kg)	203	215	210	222
Průměr odvodu kouře (mm)	130	130	130	130
Minimální tah (Pa)	12	12	12	12
Maximální povolená dodávka paliva kg ***	2,4	2,4	2,4	2,4
Maximální hodinová spotřeba (kg/h) ***	3,25	3,25	3,25	3,25
Průměrná doba hoření plně vsázky (min) **	45	45	45	45
Výkon ohniště (kW) **	13,9	13,9	13,9	13,9
Jmenovitý výkon (kW) **	12,1	12,1	12,1	12,1
Účinnost (v %) **	86,7	86,7	86,7	86,7
Emise CO (mg/m ³ při 13 % O ₂) **	387	387	387	387
Vyhřívání objem (m ³) *	330	330	330	330
Průměrná teplota kouře (°C) **	224	224	224	224
Průtok kouře (g/s) **	7,6	7,6	7,6	7,6
Rozměry příkladacího otvoru topeniště (mm) (DxV)	284x273	284x273	284x273	284x273
Rozměry ohniště (mm) (DxVxH)	305x364x482	305x364x482	305x364x482	305x364x482
Rozměry trouby (mm) (DxVxH)	323x307x436	323x307x436	323x100x436	323x100x436
Rozměry trouby (mm) (DxVxH)			323x252x436	323x252x436

* **DŮLEŽITÉ:** je důležité vzít v úvahu skutečnost, že vytápění objem je výrazně ovlivněn izolací domu (energetická třída budovy) a umístěním spotřebiče v půdorysu domu, proto se uváděné hodnoty mohou lišit, a to i výrazně.

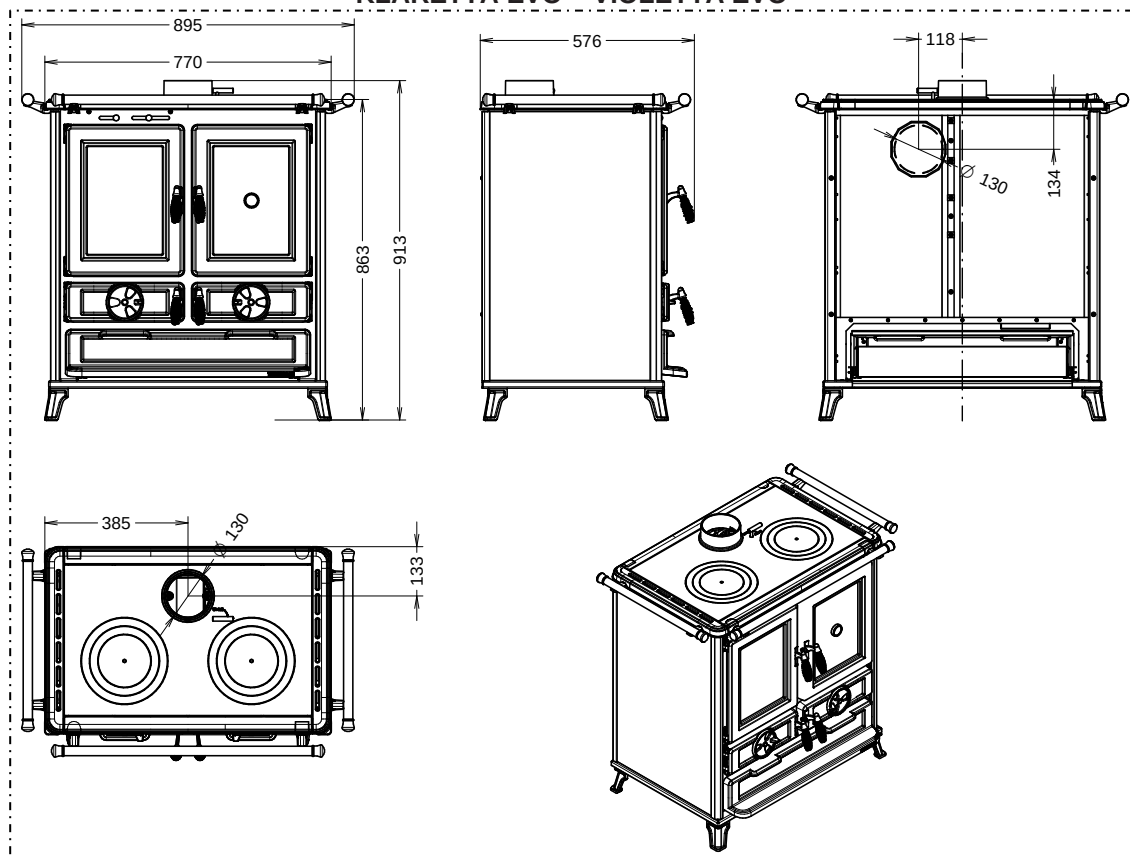
** **POZOR:** uvedené hodnoty byly získány z bukových polen (2 kulatiny) s tepelnou hodnotou menší než 15 429 kJ/kg a vlhkostí menší než 15 %. Použití palivového dřeva horší kvality, než je uvedeno, má za následek nižší výnos a nižší účinnost a produkuje více popela. Sklo na vkladacích dvířkách se navíc dříve zašpiní.

*** Je přísně zakázáno nakládat větší množství paliva, než je uvedeno v tabulce. Záruka se nevztahuje na škody způsobené dlouhodobým vystavením spotřebiče příliš vysokým teplotám.

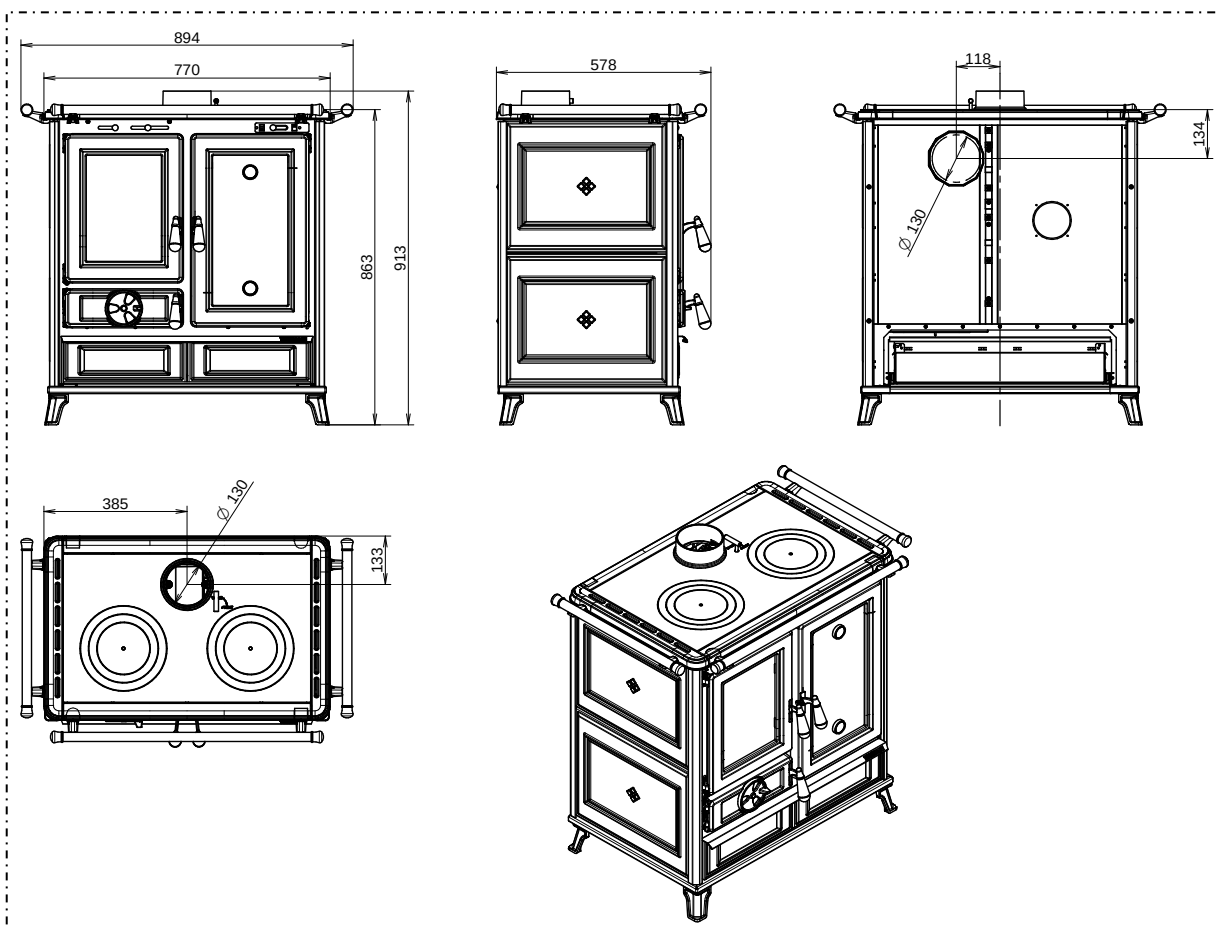
ŘADA FREELINE

2.1 ROZMĚRY

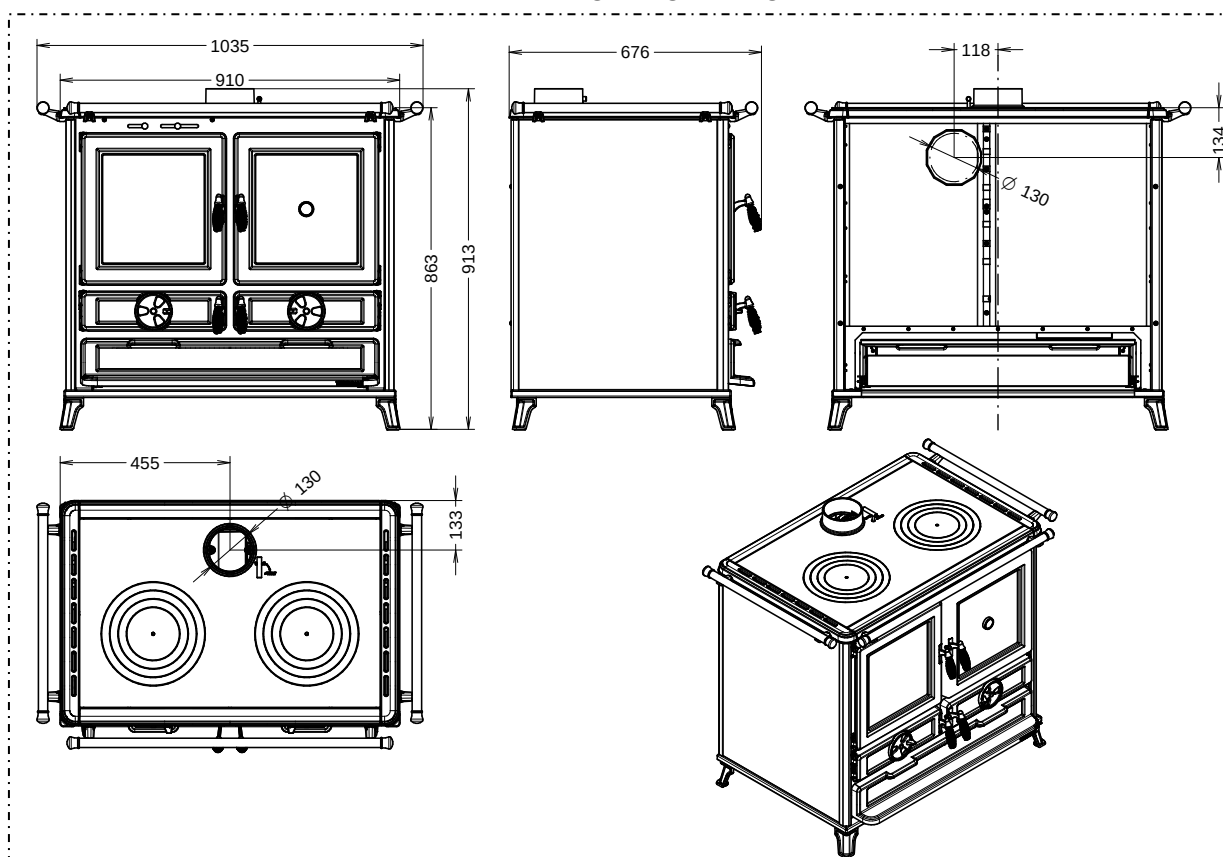
KLARETTA EVO – VIOLETTA EVO



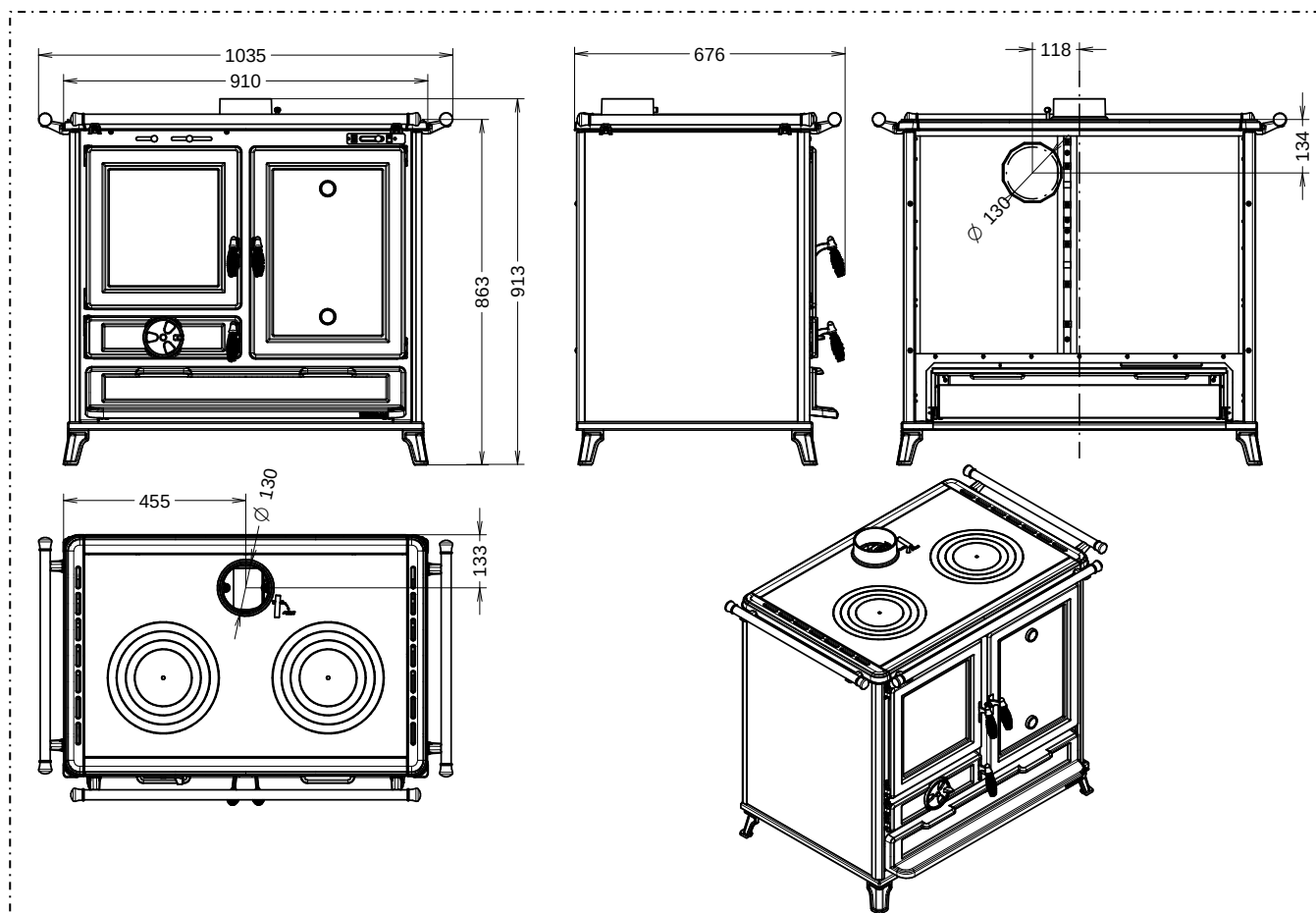
KLARISSA EVO – MELISSA EVO



KLARA EVO – VIOLA EVO



MARGOT EVO – MARGHERITA EVO



ŘADA FREELINE

3 – OBECNÝ POPIS

3.1 PALIVO

Palivem pro tento spotřebič jsou běžné dřevěné špalvy o vlhkosti 10 až 20 % a výhřevnosti 10 400 až 16 400 kJ/kg. Doporučujeme použít bukové nebo habrové dřevo. Při použití dřeva s nižší vlhkostí nebo s vyšší tepelnou hodnotou bude teplo produkované kamny větší.

Znalost a používání správného paliva jsou důležité aspekty, které je třeba dodržovat, aby byl zajištěn správný provoz a dlouhá životnost spotřebiče. Za tímto účelem doporučujeme používat pouze suché, dobře vyzrálé dřevo. Nedoporučujeme používat vlhké dřevo nebo dřevo proleželé méně než 18/20 měsíců, protože by mohlo dojít k poruchám a tvorbě dehtových usazenin, které by mohly trvale zčernat stěny spalovací komory.

Doporučujeme používat polena o délce max. 330 mm (max. doporučený průřez Ø 80 mm) a naložit maximálně 2-3 polena.



MAXIMÁLNÍ POVOLENÉ DODÁVÁNÍ PALIVA:

- 1,7 kg u modelů KLARETTA EVO, VIOLETTA EVO, KLARISSA EVO a MELISSA EVO.
- 2,4 kg KLARA EVO, VIOLA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO.

INTERVALY NAKLÁDÁNÍ PALIVA NESMÍ BÝT MENŠÍ NEŽ 1 HODINA.



NALOŽENÍM VĚTŠÍHO MNOŽSTVÍ PALIVA NEBO NALOŽENÍM NĚKOLIKRÁT ZA HODINU VYSTAVUJETE KOMPONENTY SPOTŘEBIČE VELMI VYSOKÝM TEPLOTÁM. Z TOHOTO DŮVODU SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE NA ŽÁDNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ DLOUHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTŘEBIČE TĚMTO TEPLOTÁM.



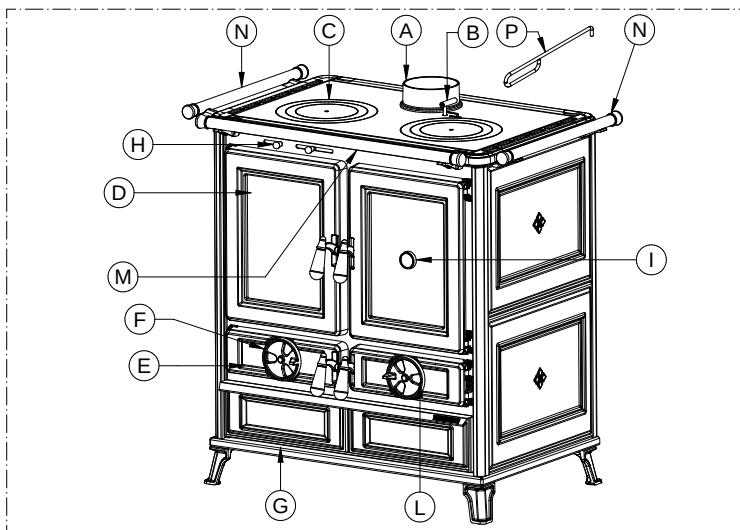
Použití paliva, které neodpovídá výše uvedeným specifikacím nebo použití jiných látek nebo paliv, okamžitě ruší platnost záruky na spotřebič. Spotřebič nesmí být používán jako spalovna a je zakázáno používat jakákoli kapalná nebo plynná paliva. Nepřetěžujte kamna nadměrným množstvím paliva; přísně dodržujte maximální deklarovanou spotřebu.



Je přísně zakázáno používat přihrádku pod troubou nebo přihrádku na nářadí ke skladování hořlavých materiálů. Teplota uvnitř může dosáhnout velmi vysokých hodnot.

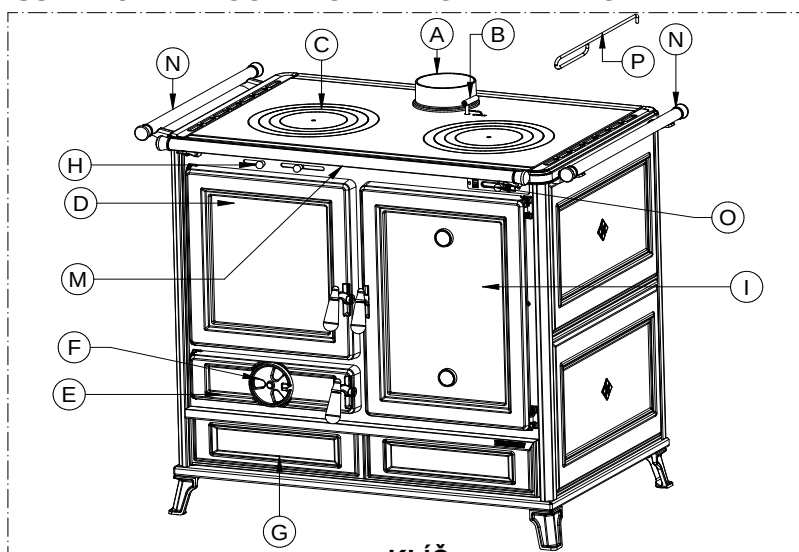
3.2 HLAVNÍ KOMPONENTY

KLARETTA EVO – VIOLETTA EVO – KLARA EVO – VIOLA EVO

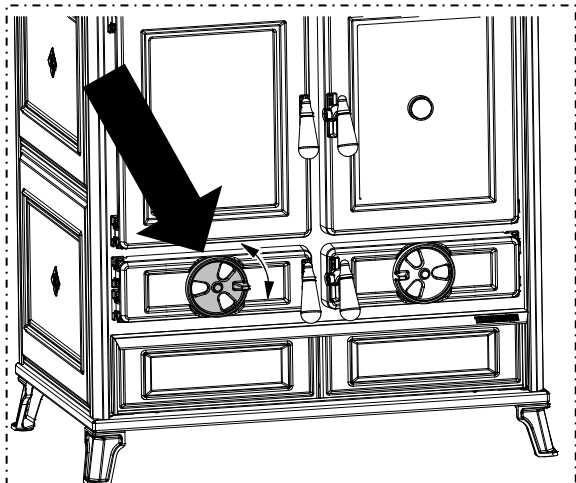


KLÍČ

A	Horní výfuk kouře	B	Startér
C	Varná deska	D	Dvířka topeniště
E	Popelník a páka pohrabání	F	Regulace primárního vzduchu
G	Odkládací přihrádka na nářadí	H	Páčky sekundárního vzduchu
I	Trouba	L	Přihrádka pod troubou
M	Přední madlo	N	Boční madlo (volitelné)
P	Pohrabáč		

KLARISSA EVO – MELISSA EVO – MARGOT EVO – MARGHERITA EVO**KLÍČ**

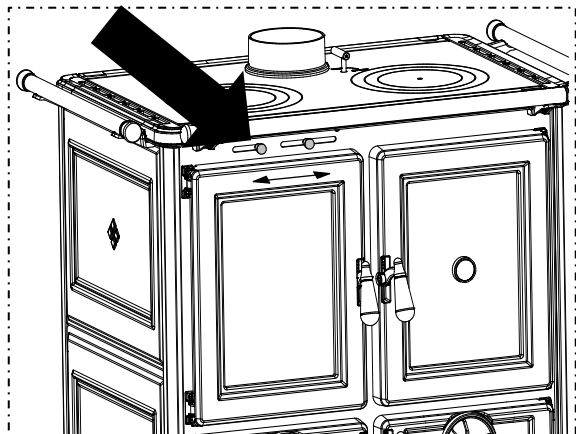
A	Horní výfuk kouře	B	Startér
C	Varná deska	D	Dvířka topeniště
E	Popelník a páka pohrabání	F	Regulace primárního vzduchu
G	Odkládací přihrádka na náradí	H	Páčky sekundárního vzduchu
I	Trouba	M	Přední madlo
N	Boční madlo (volitelné)	O	Zařízení PANEPizza ®
P	Pohrabáč		

F – Regulace primárního vzduchu

Slouží k regulaci přívodu primárního vzduchu. Primární vzduch prochází roštem topeniště a podněcuje spalování, čímž určuje jeho výkon a rychlost. Otočením ovladače proti směru hodinových ručiček snížíte přívod vzduchu. Naopak otáčením ovladače ve směru hodinových ručiček zvýšíte přívod vzduchu.



POZOR: když je spotřebič v provozu, teplota ovladače primárního vzduchu je velmi vysoká, proto dávejte pozor, abyste se ho nedotkli. Při manipulaci je nutné nosit dodanou rukavici.

H - Páčka sekundárního vzduchu

Slouží k regulaci přívodu sekundárního vzduchu. Když sekundární vzduch prochází otvory v zadní stěně spalovací komory, přehřívá se a přispívá k druhému spalování a má také funkci udržovat sklo čisté. Posunutím jedné ze dvou páček doleva snížíte přítok vzduchu. Zatímco pro zvýšení přítoku vzduchu ji posuňte doprava.



POZOR: teplota páček sekundárního vzduchu je při provozu spotřebiče velmi vysoká, proto dávejte pozor, abyste se jich nedotkli. Při manipulaci s nimi je třeba používat dodanou rukavici.

ŘADA FREELINE

B – Startér

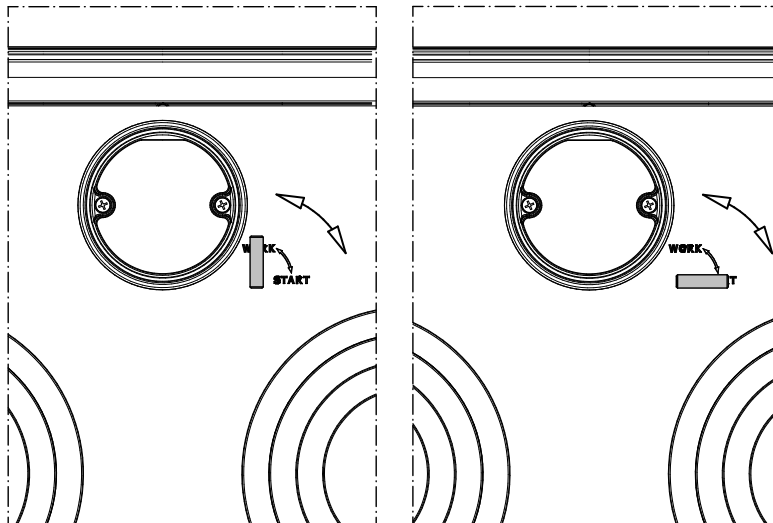
Toto zařízení vytváří přímý obtok spalin, který usnadňuje zapalování i doplňování dřevěného paliva. Přiloženou rukavici je třeba používat při každé jeho aktivaci a pouze při zapalování nebo přikládání ohně.



PŘI NORMÁLNÍM PROVOZU JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO NECHÁVAT STARTÉR OTEVŘENÝ.

Ponechání startéru otevřeného při běžném provozu má za následek vyšší spotřebu paliva, než je deklarované množství, značný pokles účinnosti a vystavení spotřebiče extrémně vysokým teplotám. Z tohoto důvodu se záruka nevztahuje na přímé či nepřímé škody způsobené dlouhodobým vystavením spotřebiče těmto teplotám. **POZOR: teplota startéru je při provozu spotřebiče velmi vysoká, proto dávejte pozor, abyste se ho nedotkli. Při manipulaci je nutné nosit dodanou rukavici.**

Otočením startéru směrem k nápisu START se aktivuje přímý obtok spalin, zatímco otočením směrem k nápisu WORK se aktivuje normální spalinová cesta.



4 – INSTALACE

4.1 UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE



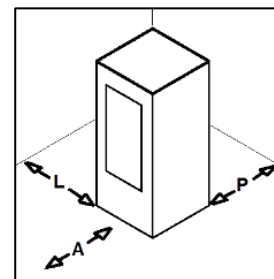
Důsledně dodržujte obecné pokyny uvedené v odstavci 1.1. Uvědomte si, že podlaha v místě instalace musí unést váhu spotřebiče. Pokud tento požadavek není splněn, je nutné přijmout příslušná protipatření (např. deska pro rozložení zátěže a pod.).



POZOR: místnost, kde je spotřebič instalován, musí být dobře větraná a bez vlhkosti a slaného vzduchu. Vysoká úroveň vlhkosti nebo slanosti v místnosti může vést ke vzniku rzi nebo koroze, na kterou se záruka nevztahuje. Spotřebič musí být umístěn v minimální bezpečné vzdálenosti od stěn a nábytku. Pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí hořlavé materiály (např.: dřevěné obložení, nábytek, závěsy, obrazy a obrazy, pohovky), je bezpodmínečně nutné dodržet minimální vzdálenosti uvedené na boku.



Pokud je podlaha vyrobena ze dřeva nebo jiného hořlavého materiálu, je povinné instalovat mezi spotřebič a podlahu ohnivzdornou ochrannou desku. Instalace v blízkosti materiálů citlivých na teplo je povolena pouze v případě, že je mezi objekt a spotřebič umístěna vhodná izolační a protipožární ochrana (ref. Uni 10683). Nedodržením těchto pokynů okamžitě zaniká záruka.



A = 800 mm
L = 300 mm
P = 300 mm

Instalační technik musí vydat certifikát shody pro instalaci, který obsahuje konstrukční plány a následující dokumenty:

- Zpráva obsahující typ použitých materiálů.
- Projekt definovaný v článku 5 ministerského výnosu č. 37 ze dne 22. ledna 2008.
- Odkazy na existující dílčí nebo předchozí prohlášení o shodě (např. odvod spalin).
- Kopie osvědčení o uznání odborné technické kvalifikace.



Tyto dokumenty musí být ze zákona uchovávány společně s návodem k instalaci, použití a údržbě. Zákazník je odpovědný za to, že přímo nebo nepřímo ověří, že instalace byla provedena k dokonalosti v souladu s příslušnými platnými předpisy. Neinstalujte spotřebič do nevhodných místností, jako jsou ložnice, koupelny, sprchové kouty, garáže a pod. Umístění spotřebiče do prostředí s výbušnou atmosférou je zakázáno.



POZOR, spotřebič není pouhým domácím spotřebičem: při nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu a/nebo při nedokonalé instalaci spotřebiče a/nebo při nedůsledném dodržování platných předpisů by mohlo dojít k ohrožení majetku i osob. Je na odpovědnosti uživatele, aby si v místnosti ověřil přítomnost větracího otvoru nezbytného pro přívod kyslíku do zařízení. Je přísně zakázáno instalovat spotřebič jako vestavěný nebo vedle nábytku.

4.2 VYBALENÍ SPOTŘEBIČE

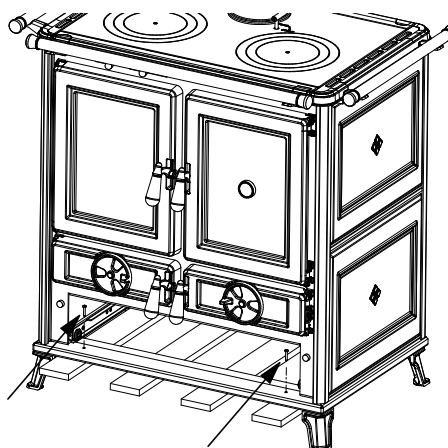
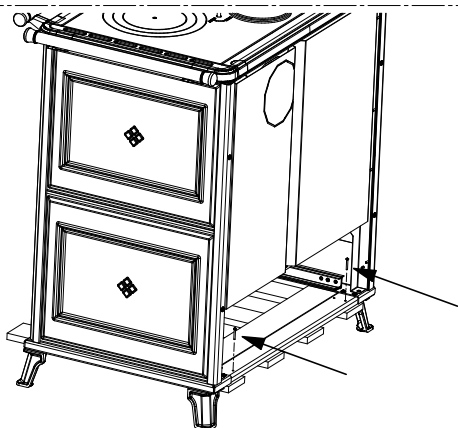
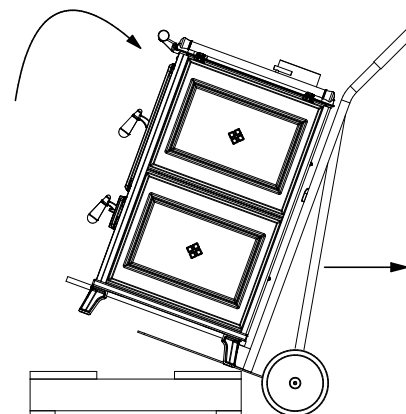
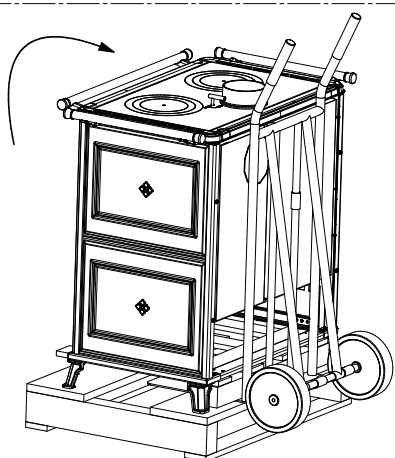
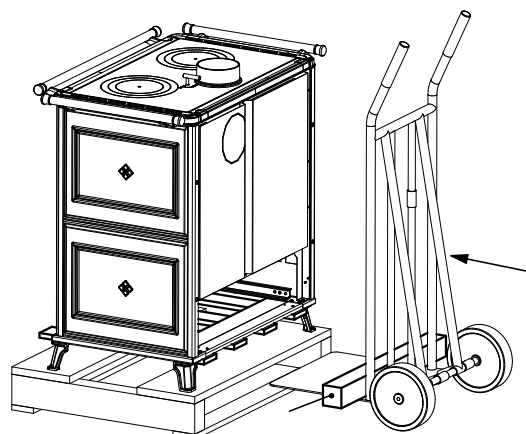
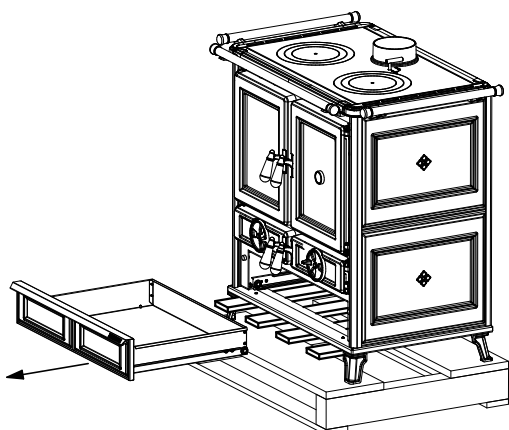
Spotřebič je dodáván zabalený na paletě; k přemísťování spotřebiče vždy používejte vozíky. Před umístěním a instalací demontujte spotřebič z palety, jak je znázorněno na obrázcích níže:

- odstraňte kryt a boční panely z palety,
- odstraňte upevňovací prvky nohou;
- vyjměte přihrádku na nářadí;
- na vozík umístěte dřevěnou lať vhodného rozměru (doporučujeme 55x55 mm);
- opatrně položte spotřebič na vozík a opřete jej o zadní část vozíku;
- přemístěte spotřebič opatrně na stanovené místo instalace;
- vyšroubujte dva zadní šrouby označené šipkami;
- vyšroubujte dva přední šrouby, vyjměte spodní volnou paletu a umístěte zpět přihrádku na nářadí.

Vzhledem k hmotnosti spotřebiče doporučujeme, aby tuto operaci prováděly dvě osoby. Při zvedání spotřebiče buďte opatrní, protože těžiště je soustředěno vpředu.

Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části na svém místě; odstraňte štítky a nálepky ze skla.

ODSTRANĚTE PŘÍPADNOU OCHRANNOU FÓLII Z VARNÉ DESKY.



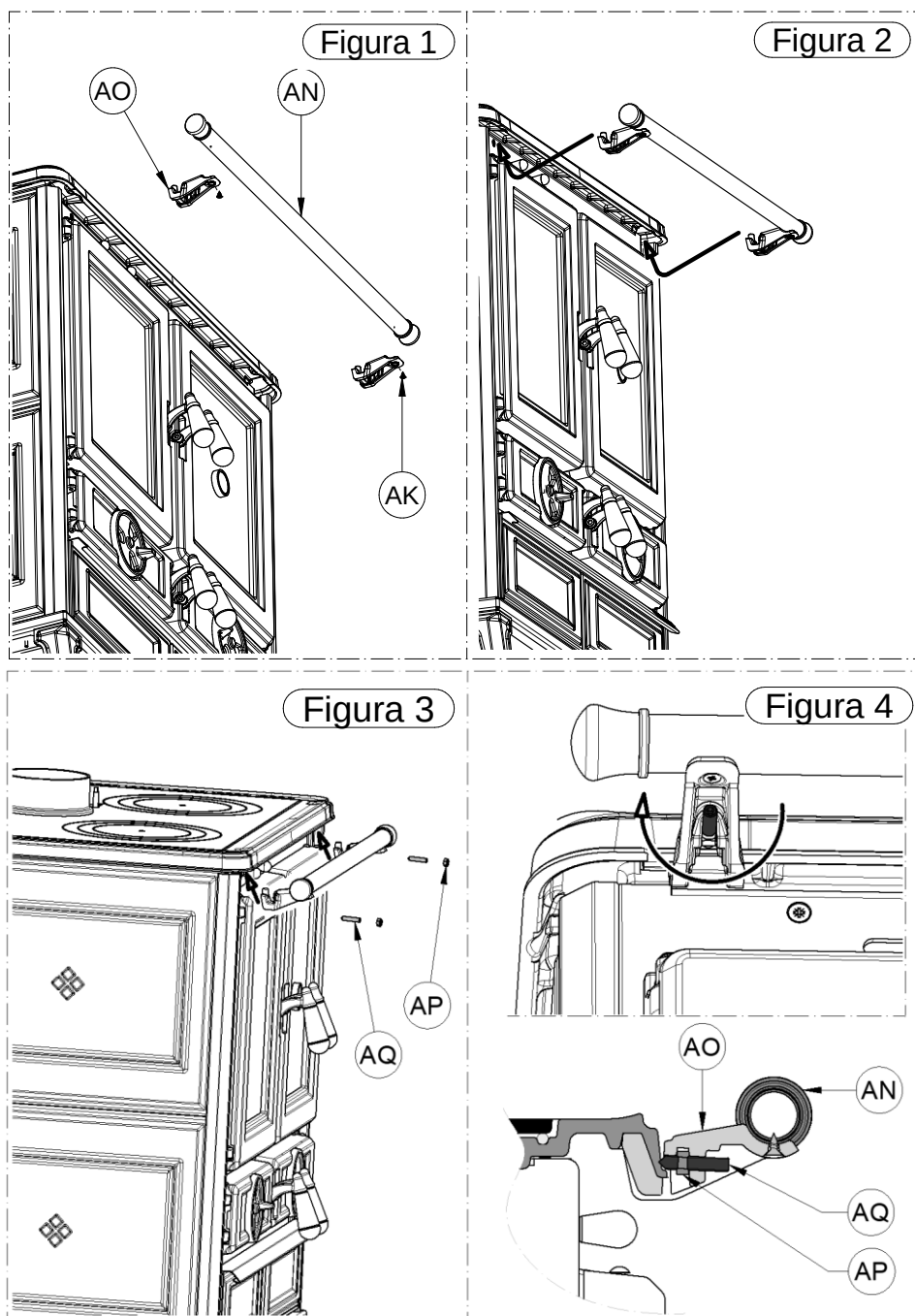
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: SE SPOTŘEBIČEM ZACHÁZEJTE OPATRNĚ, PROTOŽE NA JAKÉKOLIV POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ BĚHEM ROZBALENÍ A MANIPULACE SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA.

5 – MONTÁŽ KOMPONENTŮ

5.1 MONTÁŽ PŘEDNÍHO MADLA

Při montáži předního madla postupujte následovně:

- 1) Připevněte dvě podpěry (AO) k madlu (AN) pomocí 2 šroubů (AK), viz obrázek 1.
- 2) Vložte madlo s podpěrami pod rám varné desky, jak je znázorněno na obrázku 2.
- 3) Utáhněte 2 matice (AP) na šrouby (AQ), jak je znázorněno na obrázku 3.
- 4) Vložte šrouby s maticemi (AQ) do madla s podpěrami a utáhněte, dokud nebude madlo pevně připevněno ke spotřebiči. Viz obrázek 4.



Legenda	Klíč
Figura	Obrázek

5.2 MONTÁŽ BOČNÍHO MADLA (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

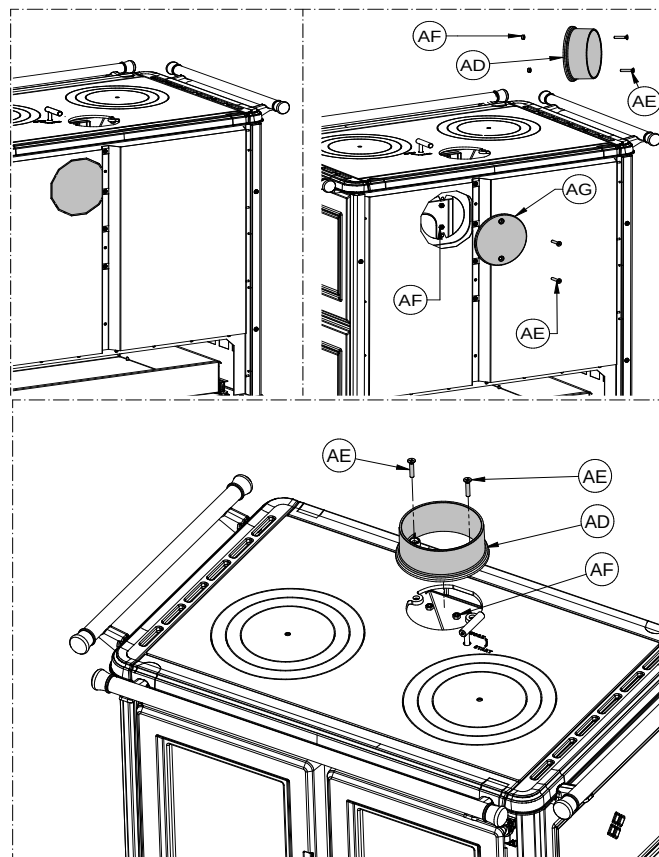
Při montáži bočního madla postupujte stejně jako v odstavci: **5.1 MONTÁŽ PŘEDNÍHO MADLA**.

5.3 MONTÁŽ OBJÍMKY ODVODU KOUŘE

S výrobkem je dodávána objímka pro odvod kouře. Objímka odvodu kouře může být připevněna k zadní části zařízení pro zadní odvod kouře, jinak může být připevněna k horní části zařízení pro vertikální odvod kouře.

ZADNÍ VÝSTUP KOUŘE:

Pokud se rozhodnete pro zadní odvod kouře, musíte odstranit předřezanou přírubu znázorněnou na obrázku vedle. Odstraňte kryt (AG) uvolněním šroubů (AE) a upevněte objímku (AD) pomocí šroubů (AE). Poté zavřete horní vývod kouře dřívě sejmutým krytem (AG) a zajistěte jej šrouby (AE). Nesmí docházet k zúžení trubek, které spojují spotřebič s odvodem spalin. Spoje musí být zcela vzduchotěsné.



HORNÍ VÝVOD KOUŘE:

Pokud se rozhodnete pro horní vývod kouře, upevněte objímku (AD) pomocí šroubů (AE). Nesmí docházet k zúžení trubek, které spojují spotřebič s odvodem spalin. Spoje musí být zcela vzduchotěsné.

5.4 OBLOŽENÍ

Spotřebič je dodáván s předem namontovaným obkladem.

Modely **VIOLETTA EVO**, **MELISSA EVO**, **VIOLA EVO** a **MARGHERITA EVO** mají obklad z majoliky:



POZOR: majolikové dlaždice jsou ručně vyráběny, takže mohou vykazovat jemné povrchové nedokonalosti, popraskání nebo odchylky odstínu. Vrstva glazury má expanzní faktor, který je odlišný od majolikových dlaždic, což může způsobovat vlasové praskliny. Tento fenomén je přirozeným procesem a nejedná se o vadu. Dlaždice z majoliky doporučujeme čistit suchou utěrkou z mikrovlákna. Použitím vlhkých nebo mokrých čisticích hadříků by se přirozené popraskání projevilo ještě více; používejte pouze suché, neabrazivní hadříky, a když je spotřebič studený.

Modely **KLARETTA EVO**, **KLARISSA EVO**, **KLARA EVO** a **MARGOT EVO** mají kovové a litinové obložení:



POZOR: kov a litinu doporučujeme čistit pouze suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem z mikrovlákna. Používejte pouze neabrazivní hadřík a čistěte pouze pokud je zařízení studené.

6 – POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE



Spotřebič je při provozu horký na dotek, zejména dvířka spalovací komory: proto dávejte pozor, abyste se nedotkli žádného povrchu. Váš spotřebič získal označení CE. Výrobek nesmí používat děti, osoby s tělesným nebo mentálním postižením, osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití a údržbě výrobku (pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k instalaci, použití a údržbě). Během zahřívání a ochlazování je spotřebič vystaven značné tepelné roztažnosti, která může způsobit lehké zvuky rozpínání. Jedná se o normální proces a nejedná se o vadu produktu.



POZOR: když je spotřebič v provozu, dvířka musí zůstat zavřená. Když je spotřebič v provozu, potrubí pro odvod kouře může dosáhnout extrémně vysokých teplot: nedotýkejte se jich! K zapálení spotřebiče je přísně zakázáno používat jakýkoli druh kapalného nebo plynného paliva. Neumisťujte do blízkosti spotřebiče předměty, které nejsou odolné vůči teple, hořlavé nebo vznětlivé předměty: udržujte je ve vhodné vzdálenosti. Na spotřebič nepokládejte mokré oblečení, které se má usušit. Při používání sušáku ho držte ve vhodné vzdálenosti. Při prvním zapálení může barva na výrobku a ochranný olej na varné desce při dokončení schnutí vydávat mírný zápach. Doporučuje se větrat místnost, dokud barva zcela nezaschne.

ŘADA FREELINE

6.1 ZAPALOVÁNÍ

Pro spuštění kamen postupujte následovně:

- 1) Otočte startér směrem k nápisu Start (viz odstavec 3.2).
- 2) Otočte ovladačem primárního vzduchu ve směru hodinových ručiček až na doraz (viz obrázek 1).
- 3) Posuňte páčky sekundárního vzduchu úplně doprava (viz obrázek 1).



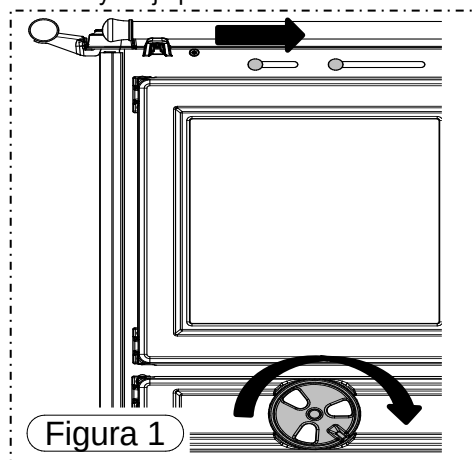
UPOZORNĚNÍ: PŘED ZAPÁLENÍM SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA JE ROŠT TOPENIŠTĚ ČISTÝ, TAKŽE V NĚM NENÍ ŽÁDNÝ POPEL ANI ZBYTKY SHOŘENÍ.

- 4) Otevřete dvířka topeniště, vložte do topeniště trochu podpalu a zapalte ho papírem nebo jiným toudem dostupným na trhu, poté dvířka topeniště zavřete (obrázek 2).



JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT JAKÉKOLI KAPALINY NEBO PLYNY, JAKO JSOU ALKOHOL, BENZÍN ATD. K ZAPÁLENÍ NEBO ZNOVU ROZDĚLÁNÍ OHNĚ.

- 5) Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud proces zapalování stále probíhá (zhruba 30 minut na dokončení procesu) nebo kdykoli je přítomno velké množství hořících uhlíků.



- 6) Jakmile je fáze zapalování dokončena, zavřete startér pomocí dodané rukavice otočením směrem k nápisu WORK.



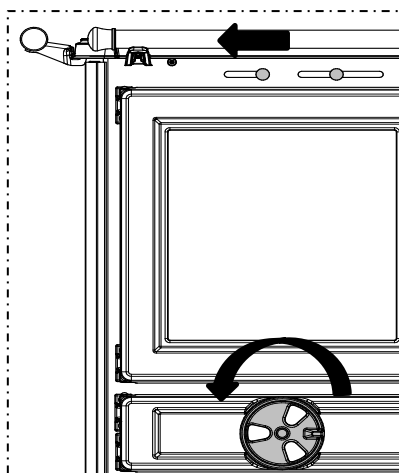
UPOZORNĚNÍ: DVÍŘKA SPALOVACÍ KOMORY A POPELNÍKU MUSÍ BÝT OTEVŘENA POUZE PRO OPERACE ZAPALOVÁNÍ, PRO PŘIKLÁDÁNÍ A PRO ODSTRANĚNÍ ZBYTKOVÉHO MATERIÁLU. BĚHEM NORMÁLNÍHO PROVOZU MUSÍ ZŮSTAT DVEŘE OHNIŠTĚ PEVNĚ ZAVŘENÉ A STARTÉR MUSÍ BÝT V POLOZE VYPNUTO.



Ponechání startéru otevřeného při běžném provozu má za následek vyšší spotřebu paliva, než je deklarované množství, značný pokles účinnosti a vystavení spotřebiče extrémně vysokým teplotám. Z tohoto důvodu se záruka nevztahuje na přímé či nepřímé škody způsobené dlouhodobým vystavením spotřebiče těmto teplotám. **POZOR: teplota startéru je při provozu spotřebiče velmi vysoká, proto dávejte pozor, abyste se ho nedotkli. Při manipulaci je nutné nosit dodanou rukavici.**

UPOZORNĚNÍ: JE NORMÁLNÍ, ABY VARNÁ DESKA PO PRVNÍM ZAPÁLENÍ ZÍSKALA A UDRŽELA SI MODRÝ A/NEBO ŽLUTÝ NÁDECH.

6.2 PŘIKLÁDÁNÍ PALIVA



Kamna jsou spotřebičem s přerušovaným spalováním, takže vyžadují doplňování dřevěného paliva. Jakmile dojde k hoření ve spalovací komoře a následně jsou přítomny uhlíky, pokračujte v prvním přikládání paliva následujícím způsobem:

- 1) Otočte startér směrem k nápisu Start.
- 2) Počkejte několik sekund a pomalu otevírejte dvířka topeniště, abyste minimalizovali riziko úniku kouře, a použijte pohrabáč k rozhrabání uhlíků.

Poznámka: je zakázáno zapalovat nebo doplňovat palivo ložem uhlíků vyšším než 3 cm, protože to nezaručuje správné používání spotřebiče.

- 3) Vezměte dvě polena, z nichž každé nesmí přesáhnout hmotnost uvedenou v tabulce technických údajů, a položte je rovnoběžně do středu roštu ve spalovací komoře, jak je znázorněno na obrázcích níže.
- 4) Pomalu zavřete dvířka topeniště a zavřete startér pomocí dodané rukavice otočením směrem k nápisu WORK.
- 5) Otočte ovladačem primárního vzduchu téměř až na doraz a posuňte páčky sekundárního vzduchu úplně doleva.

Chcete-li znovu zažehnout oheň, odstraňte popel z otvorů pro průchod vzduchu, abyste podpořili lepší spalování. Nepřidávejte další palivo, dokud předchozí náklad neshoří nebo se nezmenší na uhlíky, potom pomalu otevřete dvířka topeniště a pokládejte polena uspořádaně na lože uhlíků. Operaci dokončete pomalým zavřením dvířek a vraťte ovladač vzduchu a páčky do výše popsaných poloh.

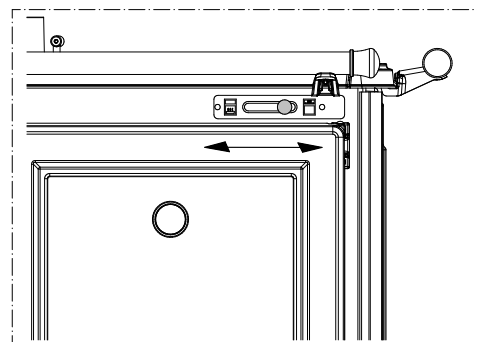


6.3 ZAŘÍZENÍ PANEPIZZA®

U modelů KLARISSA EVO, MELISSA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO, když chcete péct potraviny, které vyžadují vysoké teploty, jako je chléb nebo pizza, stačí posunout klapku deviátoru kouře doprava, abyste zvýšili teplotu v horní troubě.

V tomto případě je většina tepla generovaného spotřebičem směřována do horní trouby a množství tepla ve spodní troubě je omezené.

Na druhou stranu, když chcete zahřát obě trouby, stačí posunout zařízení Panepizza® doleva.



6.4 TEPLoměRY

Modely KLARETTA EVO, VIOLETTA EVO, KLARA EVO a VIOLA EVO jsou dodávány s teploměrem na skleněných dvířkách trouby, zatímco modely KLARISSA EVO, MELISSA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO jsou dodávány se dvěma teploměry.



TEPLOMĚR POSKYTUJE PŘIBLIŽNÝ, NIKOLI PERFEKTNĚ SPOLEHLIVÝ ODEČET TEPLoty TROUBY. TEPLota TROUBY ÚZCE SOUVISÍ S KVALITOU VKLÁDANÉHO PALIVA, TAHEM ODVODU KOUŘOVODŮ A JINÝMI FAKTORY A MŮŽE PROKAZOVAT I NÁHLÉ VÝKYVY TEPLoty. PROTO VŽDY VIZUÁLNĚ KONTROLUJTE JÍDLO, ZDA JE HOTOVO.

6.5 PŘEDPISY PRO SPRÁVNÝ PROVOZ

- Respektujte maximální deklarovanou spotřebu, nepřetěžujte kamna nadměrným množstvím paliva, protože by mohlo dojít k jejich poškození.



MAXIMÁLNÍ POVOLENÉ DODÁVÁNÍ PALIVA:

- 1,7 kg u modelů KLARETTA EVO, KLARISSA EVO, VIOLETTA EVO a MELISSA EVO.
- 2,4 kg KLARA EVO, VIOLA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO.

INTERVALY NAKLÁDÁNÍ PALIVA NESMÍ BÝT MENŠÍ NEŽ 1 HODINA.

ŘADA FREELINE



PŘI NAKLÁDÁNÍ VĚTŠÍHO MNOŽSTVÍ PALIVA NEBO PŘI NĚKOLIKANÁSOBNÉM NAKLÁDÁNÍ BĚHEM HODINY JSOU SOUČÁSTI SPOTŘEBIČE VYSTAVENY VELMI VYSOKÝM TEPLOTÁM. Z TOHOTO DŮVODU SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE NA ŽÁDNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ DLOUHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTŘEBIČE TĚMTO TEPLOTÁM.



NEVHAZUJTE DŘEVO DO SPALOVACÍ KOMORY, ALE VKLÁDEJTE HO DO NÍ OPATRNĚ. VHOZENÍ DŘEVA BY MOHLO SKONČIT ROZBITÍM ČÁSTÍ. NA TAKTO ZPŮSOBENÉ ŠKODY SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA.

- Spotřebič nesmí být používán jako spalovna, je zakázáno používání kapalných nebo plyných paliv.
- Přísně dodržujte provozní pokyny uvedené v tomto návodu.
- Vždy ověřte, zda palivo naložené do spalovací komory správně zažehlo. Vždy se ujistěte, že došlo k zažehnutí, aby se zabránilo nahromadění hořlavých plynů. Nahromadění velkého množství hořlavých plynů by mohlo překročit mechanickou odolnost skla a dalších součástí kamen. Z těchto důvodů se výrobce zříká veškeré odpovědnosti.
- Za nepříznivých povětrnostních podmínek, jako je například nízký tlak, větrné nebo deštivé dny nebo dny s vysokými venkovními teplotami, může dojít k poklesu tahu nebo k opačnému tahu. V těchto situacích nemusí být spaliny zcela vyčerpány. Následně je v těchto případech nutné zvýšit primární vzduch a naložit co nejmenší množství paliva, aby se znovu aktivoval tah odvodu spalin. Pokud zaznamenáte zápach kouře v místnosti nebo stagnaci plynů ve spalovací komoře, nepoužívejte spotřebič.

7 – ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

7.1 PŘEDMLUVA



Pro zajištění správné funkce a optimálního výkonu spotřebiče za všech okolností provádějte níže popsané operace. Dodržujte doporučenou frekvenci.

Pokud se výrobek před spuštěním delší dobu nepoužívá, je nutné zkontrolovat kouřový kanál a výstup, abyste se ujistili, že v něm nejsou žádné překážky. Je důležité pečlivě dodržovat níže uvedené pokyny: nedodržení těchto pokynů může způsobit vážné poškození výrobku, systému, předmětů a újmy na zdraví osob používajících spotřebič.



Pozor: nenavlhčujte spotřebič ani se ho nedotýkejte mokřkýma rukama. Nikdy nevysávejte horký popel: mohlo by tím dojít k poškození vysavače. Veškeré čištění popsané v tomto návodu musí být provedeno, když je spotřebič studený.

Uživatel musí spotřebič pravidelně čistit nebo jej nechat vyčistit autorizovaným servisním střediskem, jak je popsáno v tomto návodu. Dále je vhodné jednou ročně nechat provést kontrolu funkčnosti odvodu spalin.

7.2 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POKAŽDÉ KDYŽ PŘIKLÁDÁTE PALIVO:

- Několikrát použijte páku pohrabání, aby popel propadl šterbinami v roštu. V případě potřeby důkladně vyčistěte rošt spalovací komory odpopelněním roštu skrz šterbiny. Průchod vzduchu rostem topeniště musí být vždy volný. Pro tuto operaci použijte dodaný pohrabáč.



KAŽDÉ DVA DNY nebo KDYKOLI JE TŘEBA:

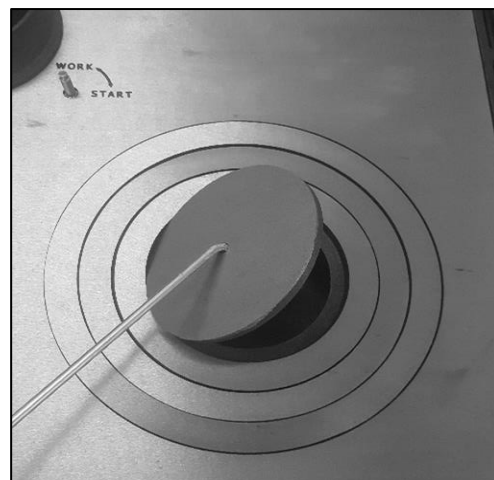
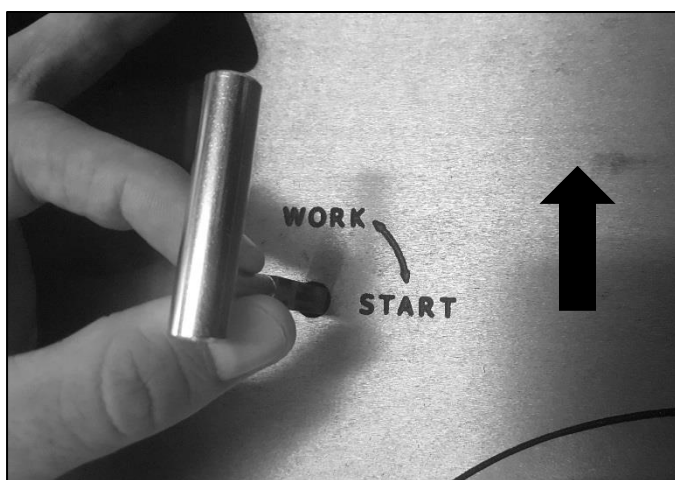
- Vyprázdněte popelník. Doporučujeme pravidelně vyprazdňovat popelník, než se zcela zaplní.

**KAŽDÝ TÝDEN:**

- K čištění spalovací komory použijte zařízení na vysávání popela.

KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ:

- Zvedněte a vyjměte varnou desku, abyste vyčistili spalinovou cestu pomocí kartáče na spaliny a zařízení na vysávání popela. Chcete-li odstranit varnou desku, musíte postupovat takto:
 - 1) Vytáhněte startér směrem nahoru.
 - 2) Odstraňte všechny prstence z varné desky pomocí pohrabáče.
 - 3) Zvedněte varnou desku a důkladně vysajte spalinovou cestu.



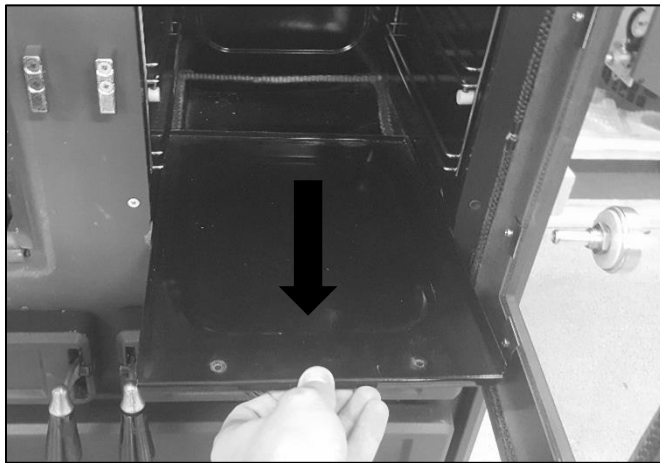
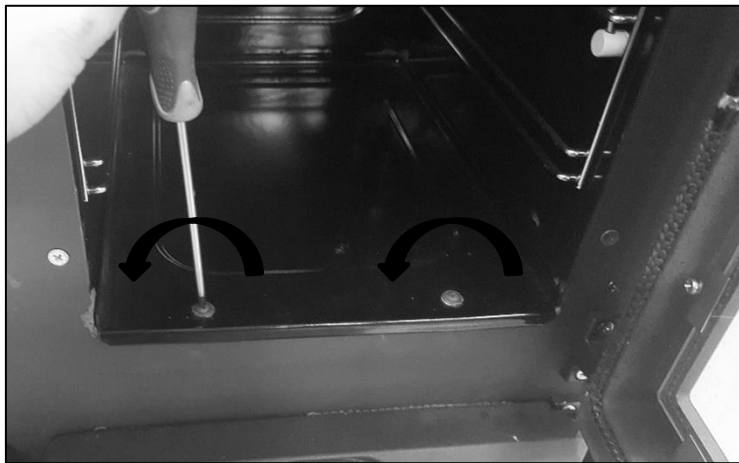
ŘADA FREELINE

KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ:

- Vysajte prostor pod troubou pomocí zařízení na vysávání popela. Chcete-li vyčistit prostor pod troubou, musíte postupovat takto:

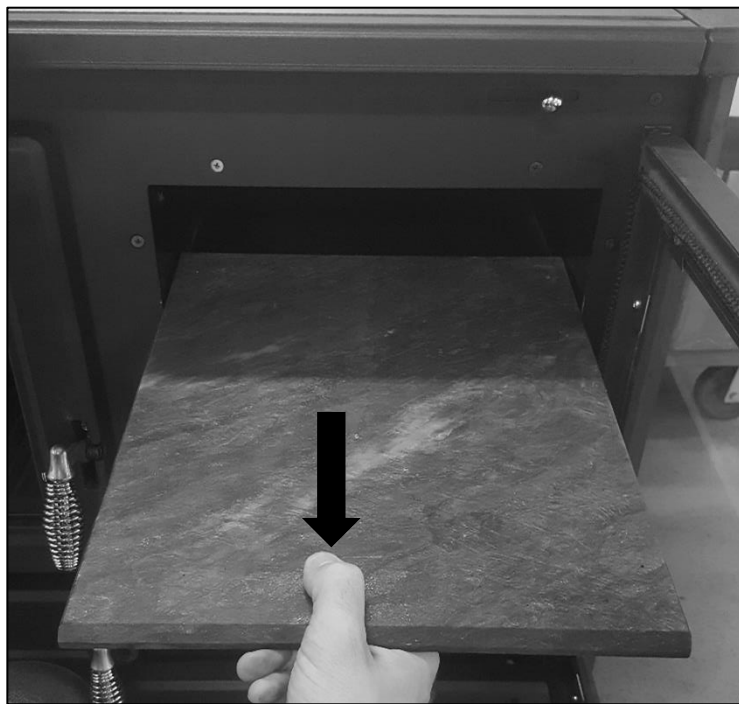
PRO MODELY KLARETTA EVO, VIOLETTA EVO, KLARA EVO a VIOLA EVO:

- 1) Pomocí křížového šroubováku povolte dva šrouby uvedené na obrázku.
- 2) Vyjměte dno trouby a důkladně vyčistěte.



PRO MODELY KLARISSA EVO, MELISSA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO:

- 1) Vyjměte horní poličku z masku a důkladně ji vyčistěte.
- 2) Vyjměte spodní poličku z masku a důkladně ji vyčistěte.



ASPOŇ JEDNOU ROČNĚ:

- Vyčistěte odvod spalin. Pokud jsou přítomny nějaké vodorovné úseky, zkontrolujte je a vyčistěte všechny usazeniny popela a sazí, než zablokují průchod spalin.

7.3 ČIŠTĚNÍ VARNÉ DESKY A SKLENĚNÝCH PRVKŮ

Varnou desku čistěte běžnými, jemnými čisticími prostředky. Po vyčištění desku chraňte nanesením tenké vrstvy oleje, aby zůstala čistá a lesklá. Případně naneste tenkou vrstvu ochranné chromové pasty, která je běžně dostupná v železářství. Při nanášení ochranného přípravku dávejte pozor, aby nedošlo k nevratnému znečištění bočních okrajů. Pokud se objeví jakákoli rez, odstraňte ji mírně abrazivní drátěnkou a poté naneste tenkou vrstvu ochranného oleje nebo chromové pasty.

Sklo a všechny ocelové části se smí čistit pouze, když je spotřebič vychladlý, malým množstvím vody a jemnými čisticími prostředky.

8 – KOUŘOVÁ VÝFUKOVÁ TRUBKA

8.1 PŘEDMLUVA



Vzhledem k častým nehodám způsobeným špatnou funkcí kouřovodů instalovaných v soukromých bytech jsme sestavili následující odstavec, který má pomoci instalatérovi při kontrole částí týkajících se eliminace plynů vznikajících při spalování.



Výfukové potrubí musí být instalováno v souladu s požadavky norem UNI 7129, UNI 10683 a s uvedenými referenčními hodnotami. Výfukové potrubí musí vyhovovat zejména protipožárním předpisům.

Je důležité pečlivě dodržovat níže uvedené pokyny: nedodržení těchto pokynů může způsobit vážné poškození výrobku, systému, předmětů a újmy na zdraví osob používajících spotřebič.

8.2 VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTÍ



UPOZORNĚNÍ: přítomnost odsávacích ventilátorů nebo podobných zařízení, pokud jsou v provozu ve stejné místnosti nebo prostoru, kde je výrobek instalován, může způsobit problémy se správnou funkcí výrobku.

POZOR: nezakrývejte větrací otvory ani přívody vzduchu na spotřebiči.

V místnosti, kde je spotřebič instalován, musí být zajištěno dobré proudění vzduchu, aby byl zajištěn vzduch pro spotřebič pro spalovací proces a pro větrání místnosti. Přirozené proudění vzduchu musí probíhat přímo trvalými otvory na vnějších stěnách nebo jednoduchým nebo vícenásobným ventilačním potrubím.

Sání ventilačního vzduchu musí být umístěno mimo zdroje znečištění.

Otvory ve stěnách musí splňovat následující podmínky:

- mít volný úsek alespoň 6 cm² na každý Kw instalovaného tepelného výkonu, s minimálním limitem 100 cm²;
- být provedeny tak, aby ventilační otvory na vnitřní i vnější straně stěny nemohly být ucpané;
- být chráněny mřížkami nebo podobnými systémy, které nezmenšují výše uvedenou část otevření;
- být umístěny ve výšce blízko úrovně podlahy a nesmí bránit správné činnosti zařízení pro odvod spalin; není-li tato poloha možná, musí být průřez větracích otvorů zvětšen minimálně o 50 %.



Informace obsažené v následující kapitole nenahrazují požadavky stanovené v normách UNI 7129 a UNI 10683. Kvalifikovaný instalační technik musí být v každém případě plně obeznámen s těmito normami a jejich pozměňujícími verzemi.

8.3 VÝVOD KOUŘE



Kouřovod, odtah, komín a odvod spalin (definované jako systém odvodu spalin) jsou součástí topného systému a musí splňovat legislativní požadavky italského ministerského výnosu č. 37/08 (bývalý italský zákon 46/90) a příslušné zvláštní instalační předpisy podle typu paliva. Krby, kamna a grily nesmí být instalovány v místech, kde jsou přítomny a provozovány plynové spotřebiče typu A a typu B (klasifikace viz UNI 10642 a UNI 7129). Spojení mezi spotřebičem a odvodem spalin smí přijímat spaliny pouze z jednoho zdroje tepla.



Instalační technik musí zajistit jeden nebo více přístupových bodů na výstupu kouřovodu pro kontrolu emisí po instalaci spotřebiče. Tyto přístupové body musí být provedeny tak, aby byly vzduchotěsně utěsněné, aby se zabránilo únikům výfukových plynů.



Doporučuje se zajistit izolaci a optimální dimenzování odvodu spalin, aby se předešlo možnému riziku tvorby kondenzátu na odvodu spalin.

8.3.1 TYPY KOMÍNŮ

Jsou možné následující typy komínů, konstruované podle popisu:

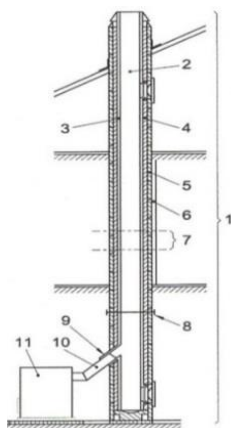
- Systém: komín instalovaný pomocí kombinace kompatibilních komponentů (vložka kouřovodu, izolace, vnější plášť atd.), vyrobených nebo specifikovaných jedním výrobcem a certifikovaných CE v souladu se související platnou normou;
- Složený komín: komín instalovaný nebo postavený na místě s použitím kombinace kompatibilních komponentů, jako je vnitřní komínová vložka (stěna přímo přicházející do styku s kouřovodem) a případně také izolace a vnější plášť (stěna), které mohou být dodány různými výrobci nebo stejným výrobcem.
- Přetěsnění: operace zahrnující instalaci specifického potrubí do stávající šachty (i nově vybudované) z nehořlavých materiálů, bez překážek a pro výhradní použití.

ŘADA FREELINE

8.3.2 VYÚSTĚNÍ SPALIN / SOUČÁSTI SYSTÉMU ODVODU SPALIN

Komponenty a příslušenství komínu

- 1 Komín
- 2 Dráha toku
- 3 Trubice pro odvod kouře
- 4 Tepelná izolace
- 5 Vnější stěna
- 6 Tělo nebo vnější plášť
- 7 Část odvodu spalin
- 8 Vícestěnný komín
- 9 Spojka
- 10 Kouřovod
- 11 Generátor tepla



Každý komín musí mít minimální počet komponentů stanovený normou UNI EN 1443, které jsou rovněž uvedeny na obrázku vedle.



POZOR: nástěnné vývody, tj. vývody instalované na vnější čelní stěně bez použití komína/vývodu kouře/kouřovodu pro odvod spalin na střeche, jsou přísně zakázány.

8.3.3 KONTROLY PŘED INSTALACÍ SPOTŘEBIČE

Uživatel musí vlastnit osvědčení o shodě pro odvod spalin (ministrská vyhláška ze dne 22. ledna 2008, č. 37).

Odtah spalin musí být postaven v souladu s požadavky normy UNI 10683.

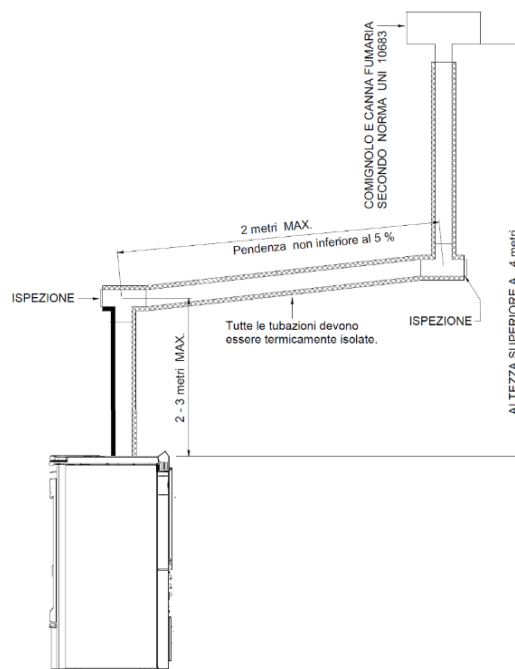
Odvod kouře znázorněný na obrázku vedle je nejlepším řešením potřebným k zajištění odvodu spalin. Pokud dáváte přednost odvodu kouře ze střechy, vložte propojovací T-kus s revizním uzávěrem, spojovacími konzolami vhodnými pro výšku vyústění kouřovodu, lemováním, které přechází střechu a komínovým uzávěrem pro ochranu před nepřízní počasí.

Pokud se rozhodnete použít klasický odtah do zdiva, opatřete spojovacím T-kusem s kontrolním uzávěrem a vhodnými nosnými konzolami. Pokud je vyústění kouřovodu příliš velké, je nutné vložit nerezovou nebo porcelánem potaženou ocelovou trubku vhodného průměru.

Utěsněte řádně oblast, kde se vstupní a výstupní část odtahu kouře stýká se stěnou. Je přísně zakázáno nanášet na konec výstupní trubky síťku, protože by mohlo dojít k poruše spotřebiče.

Pokud je kouřová trubka instalována napevno, je vhodné zajistit revizní otvory pro účely čištění zejména ve vodorovných úsecích.

Viz schéma. Tyto otvory jsou nezbytné pro odstranění popela a nespálených produktů, které mají tendenci se hromadit podél vypouštěcí cesty. Jednotlivé spoje utěsněte červeným silikonem (odolný do 350 °C).



LEGENDA	KLÍČ
COMIGNOLO E CANNA FUMARIA SECONDO NORMA UNI 10683	KOMÍNOVÝ UZÁVĚR A ODVOD SPALIN PODLE POŽADAVKŮ NORMY UNI 10683
2 - 3 metri MAX	MAX. 2-3 metry
2 metri MAX	MAX. 2 metry
Pendenza non inferiore al 5%	Sklon nejméně 5 %
ALTEZZA SUPERIORE A 4 m	VÝŠKA NAD 4 m
Tutte le tubazioni devono essere termicamente isolate	Všechna potrubí musí být tepelně izolována
ISPEZIONE	KONTROLA

Vnější plášť trubky musí být vyroben z izolačního materiálu (minerální vlna, keramické vlákno) nebo lze použít předizolované trubky.

VÝVOD KOUŘOVODU MUSÍ BÝT POUŽÍVÁN POUZE PRO SPOTŘEBIČ.

Musí být možné zkontrolovat a odstranit všechny části kouřové trubky pro účely čištění zevnitř.



POZOR: pokud není odvod spalin dostatečně izolován a/nebo je příliš dlouhý, může docházet ke kondenzaci. V blízkosti odvodu kouře spotřebiče je vhodné zajistit odvod kondenzátu. Spotřebič musí být vždy instalován pouze v systému s jedním odvodem spalin, který je určen výhradně pro tento spotřebič.

Pokud je generátor připojen k nevyhovujícímu systému odvodu spalin, spotřebič by se mohl rychle poškodit v důsledku abnormálního trvalého přehřívání: v tomto případě se na poškozené díly nevztahuje záruka.

V PŘÍPADĚ HOŘENÍ KOMÍNU OKAMŽITĚ UZAVŘETE PÁKY PRIMÁRNÍHO A SEKUNDÁRNÍHO VZDUCHU A NEPRODLENĚ ZAVOLEJTE HASIČE.

9 – PROBLÉMY, PŘÍČINY A ŘEŠENÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Potíže se zapálením.	Blokovaný rošt.	Vyčistěte rošt.
	Vlhké nebo příliš silné dřevo.	Používejte menší a sušší dřevo.
	Slabý tah.	Vyčistěte popelník. Zvedněte a vyjměte varnou desku a důkladně vysajte spalínovou cestu a vyčistěte odvod spalin. Zkontrolujte potrubí spalin: • na zúžení • příliš mnoho ohybů • špatnou izolaci • příliš malou sekci
Kouř v místnosti. Potíže s udržováním ohně. Trouba se nezahřívá správně. Nízká teplota varné desky. Plamen necitlivý na změny tahu. Během provozu fouká.	Slabý tah.	Vyčistěte popelník a všechny kontrolní pánve. Zvedněte a vyjměte varnou desku a důkladně vysajte spalínovou cestu. Vyčistěte (nebo nechejte vyčistit) odvod spalin. Zkontrolujte potrubí spalin: • na zúžení • příliš mnoho ohybů • špatnou izolaci • příliš malou sekci
	Nedostatek vzduchu v místnosti.	Vytvořte dostatečný otvor pro vzduch.
	Vlhké nebo příliš silné dřevo.	Používejte menší a sušší dřevo.
Zoxidovaná varná deska.	Špatná údržba varné desky.	Proveďte čištění a údržbu varné desky.
	Prostředí s oxidačními účinky vůči kovům.	Instalace v prostředí bez oxidačních účinků.
Palivo hoří příliš rychle, nekontrolované spalování.	Nadměrný tah.	Snižte tah odtahu spalin instalací vhodného zařízení (např. regulátoru tahu).
Varná deska je deformovaná. Teploměry v troubách již nejsou přesné nebo zažloutly. Rukojeti jsou pokřivené. Rozbité součásti uvnitř spalovací komory.	Nadměrná spotřeba dřeva, více než množství uvedené v tomto návodu. Nesprávné použití spotřebiče. Žádné nebo špatné čištění spotřebiče.	Obraťte se na servisní středisko, aby zařízení za poplatek opravilo, poté jej používejte podle pokynů uvedených v tomto návodu a dodržujte všechny uvedené pokyny.

POKUD DOPORUČENÁ NÁPRAVA PROBLÉM NEVYŘEŠÍ, KONTAKTUJTE KVALIFIKOVANÉ TECHNICKÉ SERVISNÍ STŘEDISKO.

ŘADA FREELINE



THERMOROSSİ 
Fire Lovers

THERMOROSSİ S.p.A.
Via Grumolo, 4 (Z.I.) 36011 Arsiero (VI) - ITALY
Fax 0445.741657 - www.thermorossi.com - info@thermorossi.it